

# RAIDER

## GARDENTOOLS



**RAIDER**<sup>®</sup>  
Garden Tools

- дълбочинна помпа за чиста вода
- submersible pump for clean water
- pompa de apa submersibila
- pumpa za duboke bunare
- пумпа за длабоки бунари
- артезианского насоса
- роторна сѝрпалка за vodo
- υποβρύχια αντλία νερού
- роторна pumpa za čistu vodu

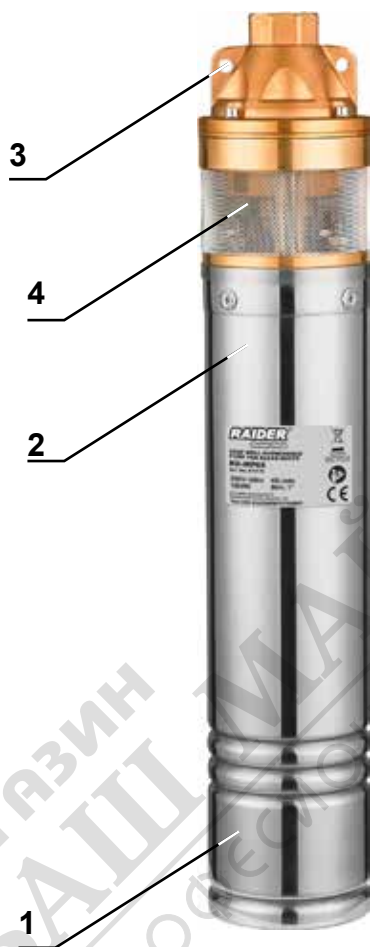
### Contents

2	BG	схема
3	BG	оригинална инструкция за употреба
6	EN	original instructions' manual
9	RO	instrucțiuni originale
12	RS	originalna uputstva za upotrebu
15	MK	оригинално упатство за употреба
18	RU	инструкция по применению
21	SL	originalna navodila za uporabo
24	EL	μετάφραση του πρωτοτύπου των οδηγιών χρήσης
27	HR	originalne upute za rad

## RD-WP69

**USER'S MANUAL**





Изобразени елементи:

1. Електродвигател.
2. Помпа.
3. Месингов накрайник с вграден възвратен клапан.
4. Филтър.

Уважаеми потребители,

Поздравления за покупката на дълбочинна помпа от най-бързоразвиващата се марка за електрически, бензинови и пневматични машини - RAIDER. При правилно инсталиране и експлоатация, RAIDER са сигурни и надеждни машини и работата с тях ще Ви достави истинско удоволствие. За Вашето удобство е изградена и отлична сервисна мрежа с 45 сервиса в цялата страна.

Преди да използвате тази дълбочинна помпа, моля, внимателно се запознайте с настоящата "Инструкция за употреба".

В интерес на Вашата безопасност и с цел осигуряване на правилната ѝ употреба, прочетете настоящите инструкции внимателно, включително препоръките и предупрежденията в тях. За избягване на ненужни грешки и инциденти, важно е тези инструкции да останат на разположение за бъдещи справки на всички, които ще ползват помпата. Ако я продадете на нов собственик то "Инструкцията за употреба" трябва да се предаде заедно с нея, за да може новия ползвател да се запознае със съответните мерки за безопасност и инструкциите за работа.

"Евромастер Импорт Експорт" ООД е упълномощен представител на производителя и собственик на търговската марка RAIDER. Адресът на управление на фирмата е гр. София 1231, бул. "Ломско шосе" 246, тел. 0700 44 155, [www.raider.bg](http://www.raider.bg); [www.euromasterbg.com](http://www.euromasterbg.com); e-mail: [info@euromasterbg.com](mailto:info@euromasterbg.com).

От 2006 година във фирмата е въведена системата за управление на качеството ISO 9001:2008 с обхват на сертификацията: Търговия, внос, износ и сервис на професионални и хоби електрически, пневматични и механични инструменти и обща железария. Сертификатът е издаден от Moody International Certification Ltd, England.

## Технически данни

параметър	мерна единица	стойност
Модел	-	RD-WP69
Номинално захранващо напрежение	V~AC	230
Честота на променливия ток	Hz	50
Мощност	W	1500
Максимален дебит	L/min L/h	40 2400
Максимален напор	m	99
Максимална дълбочина на потапяне	m	15
Максимална температура на водата	°C	40
Диаметър на изхода - присъединителна вътрешна резба	" inch	1

## 1. Указания за безопасност.

Прочетете внимателно всички указания. Неспазването на приведените по-долу указания може да доведе до токов удар, пожар и/или тежки травми. Съхранявайте тези указания на сигурно място.

Използването на помпата в неподвижни води, градински езера и плавателни водоеми и тяхната околност е допустимо само ако се включва в електрически инсталации оборудвани с електрически прекъсвач Fi (прекъсвач за защитно изключване с дефектнотокова защита), а токът на утечка, при който се задейства ДТЗ трябва да е не повече от 30 mA, съгласно "Наредба 3 за устройство на електрическите уредби и електропроводните линии". Не е подходящо използването на помпата в плувни басейни, плитки басейни и други води, в които по време на работата ѝ може да има хора или животни. Използването на помпата по време на престой на хора или животни в опасната зона е недопустимо.

Тази помпа не е предназначена за ползване от лица (включително деца) с ограничени физически, сензорни или умствени качества или от лица без знания и опит, освен ако са наблюдавани от отговарящо за безопасността лице или получават указания от такова лице, как да използват помпата. Децата трябва да се наблюдават, да не си играят с помпата.

### Внимание!

Преди да пуснете помпата в експлоатация е необходима проверка от специалист, дали заземяването, зануляването и схемата за токова защита съответстват на предписанията за безопасност и функционират безупречно.

Електрическите щепселни съединения да се пазят от влага.

При опасност от наводняване, щепселните съединения да се поставят на безопасно място.

Помпата никога да не се използва за изпомпване на агресивни течности както и на абразивни материали.

Помпата да се пази от замръзване.

Помпата да се пази от работа на сухо.

Чрез съответни мерки да се пази от деца.

## 2. Употреба по предназначение

Закупената от Вас помпа е предназначена за изпомпване на чиста вода с максимална температура 40°C. Помпата не трябва да се използва за други течности, особено горива, почистващи препарати и други химически продукти! Помпата може да се използва само по предназначение. Всяко друго приложение, различно от това не е съгласно предписанията. За предизвиканите от това щети или наранявания от всякакъв вид отговаря ползвателят/обслужващият, но не производителят.

### 3. Преди започване на работа.

#### 3.1. Инсталация.

Инсталирането на помпата е или стационарно с твърд тръбопровод или стационарно с гъвкав тръбопровод.

Свържете напорния маркуч или тръба с подходящ накрайник към присъединителния накрайник (3).

Завържете закрепващо въже на халката за окачване.

#### 3.2. Свързване към мрежата

Закупената от Вас помпа е снабдена с безопасен щепсел. Помпата е предназначена за включване към защитен контакт 230V~50Hz. Уверете се, че контактът е достатъчно безопасен (най-малко 6 A) и е напълно в изправност. Проверете мрежовия щепсел и контакт и така помпата е в готовност за работа.

### Внимание!

Тази работа трябва да се извърши само от специалист електротехник, за да се предотвратят рискове.

## 4. Обслужване.

След като сте прочели внимателно тази инструкция за експлоатация и безопасност, можете да пуснете помпата в експлоатация, като обърнете внимание на следното:

### Указание!

Пусковото табло трябва да се монтира извън кладенеца!

1. Спуснете помпата за закрепващото въже в кладенеца или шахтата.
2. Внимавайте, помпата да е напълно потопена във водата.
3. Включете щепсела на комутаторната кутия в контакта.
4. За пускане на помпата включете пусковия прекъсвач

**Указание!**

При претоварване на помпата защитата от претоварване сработва.

След известно изчакване за охлаждане на помпата натиснете бутона на защитата за рестартиране.

**5. Смяна на захранващия кабел**

Захранващият кабел на този помпа не може да се сменя. При повреда на кабела, помпата трябва да се предаде на вторични суровини.

**6. Почистване и поддържане.****Внимание!**

Преди всяка работа по техническото обслужване изваждайте щепсела.

При необходимост от транспортиране помпата трябва да се почиства с чиста вода.

Развийте закрепващите болтове на мрежестия филтър (4) и почистете филтъра и зоната на засмукване.

Закрепете отново мрежестия филтър.

**6.1. Поддръжка**

Във вътрешността на помпата няма други части, които трябва да се поддържат.

**7. Опазване на околната среда.**

7.1. С оглед опазване на околната среда помпата и опаковката трябва да бъдат подложени на подходяща преработка за повторното използване на съдържащите се в тях ценни суровини.

Не изхвърляйте електроинструменти при битовите отпадъци! Съгласно Директивата на Европейския съюз 2002/96/ЕС относно излезли от употреба електрически и електронни устройства и утвърждаването и като национален закон електроинструментите, които не могат да се използват повече, трябва да се събират отделно и да бъдат подлагани на подходяща преработка за оползотворяване на съдържащите се в тях ценни суровини.

